

À propos de ce guide

Ce guide vous offre des informations sur les diplômes étrangers et sur l'obtention de conseils en matière de reconnaissance de tels diplômes. Il vous permettra d'apprendre à utiliser la base de données de diplômes étrangers (« Foreign Qualifications Database ») du centre NARIC Irlande.

NARIC Irlande

Le centre NARIC Irlande donne des conseils sur la reconnaissance académique des diplômes étrangers. Il cherche à comparer un diplôme étranger à un diplôme irlandais de type et de niveau similaires dans le Cadre national des certifications (NFQ) irlandais.

Base de données des diplômes étrangers du centre NARIC

La base de données des diplômes étrangers du centre NARIC Irlande offre une comparaison des diplômes étrangers et des informations à leur sujet. Ces informations vous permettront de comprendre vos qualifications dans le contexte du système d'enseignement et de formation irlandais.

Cet outil peut également aider les employeurs, les organismes de financement et les établissements d'enseignement et de formation à savoir si un candidat a les qualifications nécessaires pour un poste, un financement ou une formation donnés.

Et si le diplôme ne figure pas dans la base de données?

Si vous ne trouvez pas votre diplôme dans la base de données, vous pouvez nous contacter par e-mail à l'adresse naric@qqi.ie. Nous nous efforcerons de vous aider. Dans la mesure où nous ne disposons pas de bureau ouvert au public, nous ne répondrons à vos questions que par e-mail.

ÉTAPE N°1

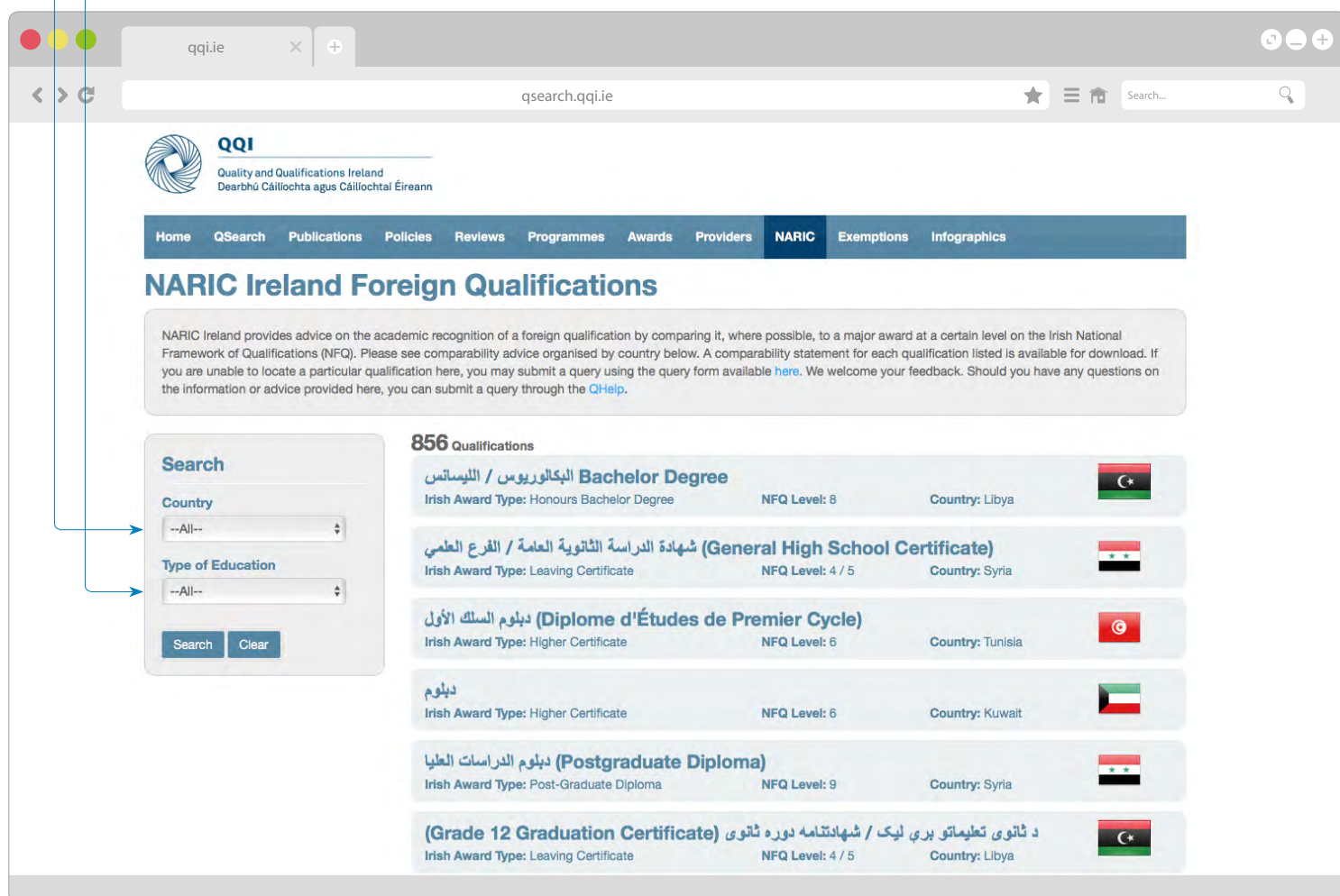
Faire une recherche dans la base de données

- » Cliquez dans la base de données et faites une recherche à l'aide des zones de liste déroulante.
- » Sélectionnez l'une des options suivantes et appuyez sur Entrée.

• Country (Pays)

• Type of Education (Type d'études)

(Higher Education (études supérieures), Further Education - VET (enseignements complémentaires - EFP), School Education (enseignement scolaire))



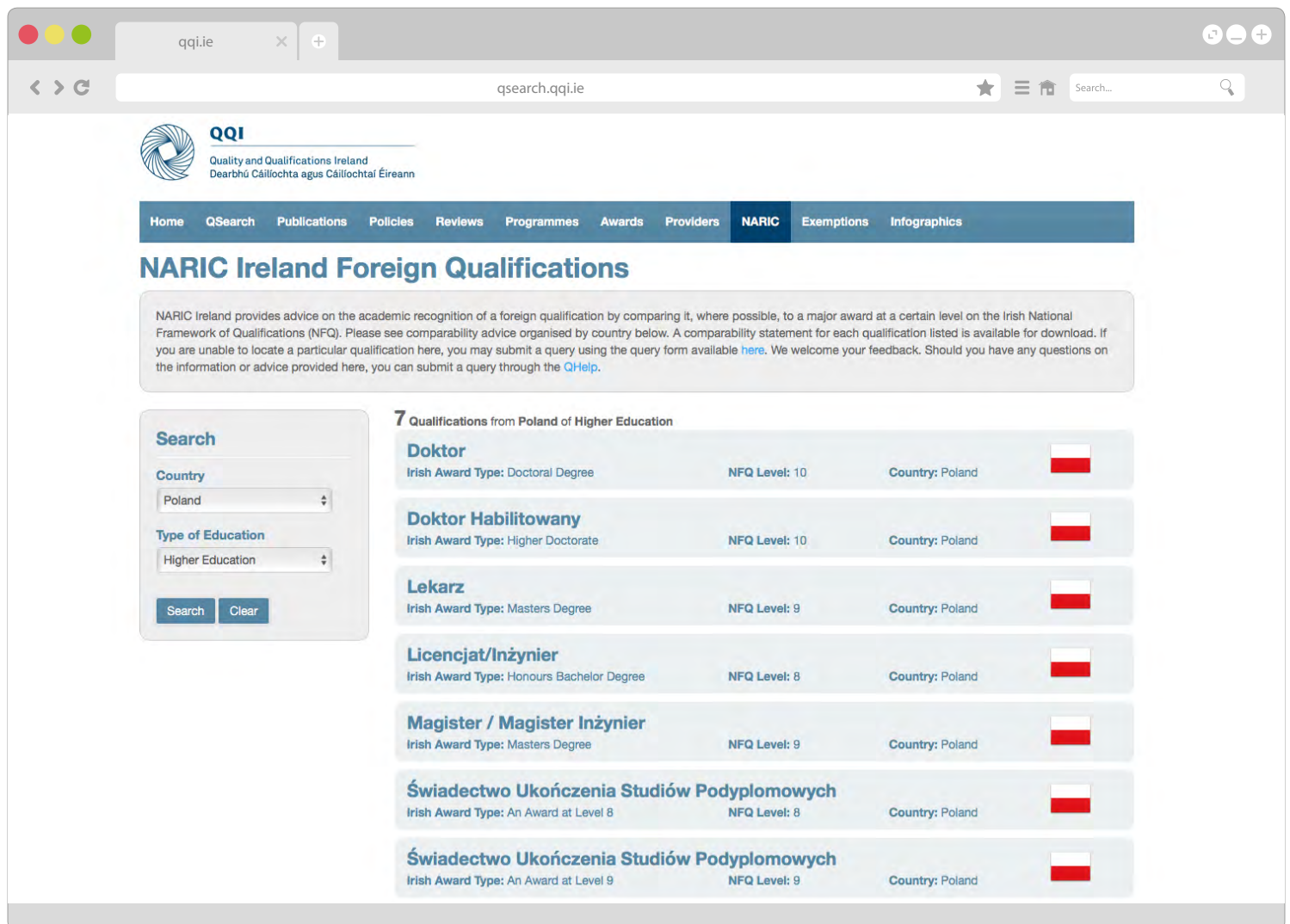
The screenshot displays the NARIC Ireland Foreign Qualifications search interface. The search bar is located on the left side of the page, with two dropdown menus: 'Country' and 'Type of Education'. Below the search bar, there is a 'Search' button and a 'Clear' button. The main content area shows a list of 856 qualifications, with the following table of results:

Qualification	Irish Award Type	NFQ Level	Country
البكالوريوس / الليسانس (Bachelor Degree)	Honours Bachelor Degree	8	Libya
شهادة الدراسة الثانوية العامة / الفرع العلمي (General High School Certificate)	Leaving Certificate	4 / 5	Syria
دبلوم السلك الأول (Diplome d'Études de Premier Cycle)	Higher Certificate	6	Tunisia
دبلوم (Diploma)	Higher Certificate	6	Kuwait
دبلوم الدراسات العليا (Postgraduate Diploma)	Post-Graduate Diploma	9	Syria
د ثانوى تعليماتو بري ليك / شهادتنامه دوره ثانوى (Grade 12 Graduation Certificate)	Leaving Certificate	4 / 5	Libya

FIGURE 1 – FAIRE UNE RECHERCHE DANS LA BASE DE DONNÉES

ÉTAPE N°2 | Afficher les résultats

- » Vos résultats s'afficheront sous la forme d'une liste.
- » Sur la figure 2 ci-dessous, vous verrez les résultats obtenus pour la recherche suivante:
 - ~ Country (Pays) = Poland (Pologne)
 - ~ Type of Education (Type d'études) = Higher Education (Études supérieures)



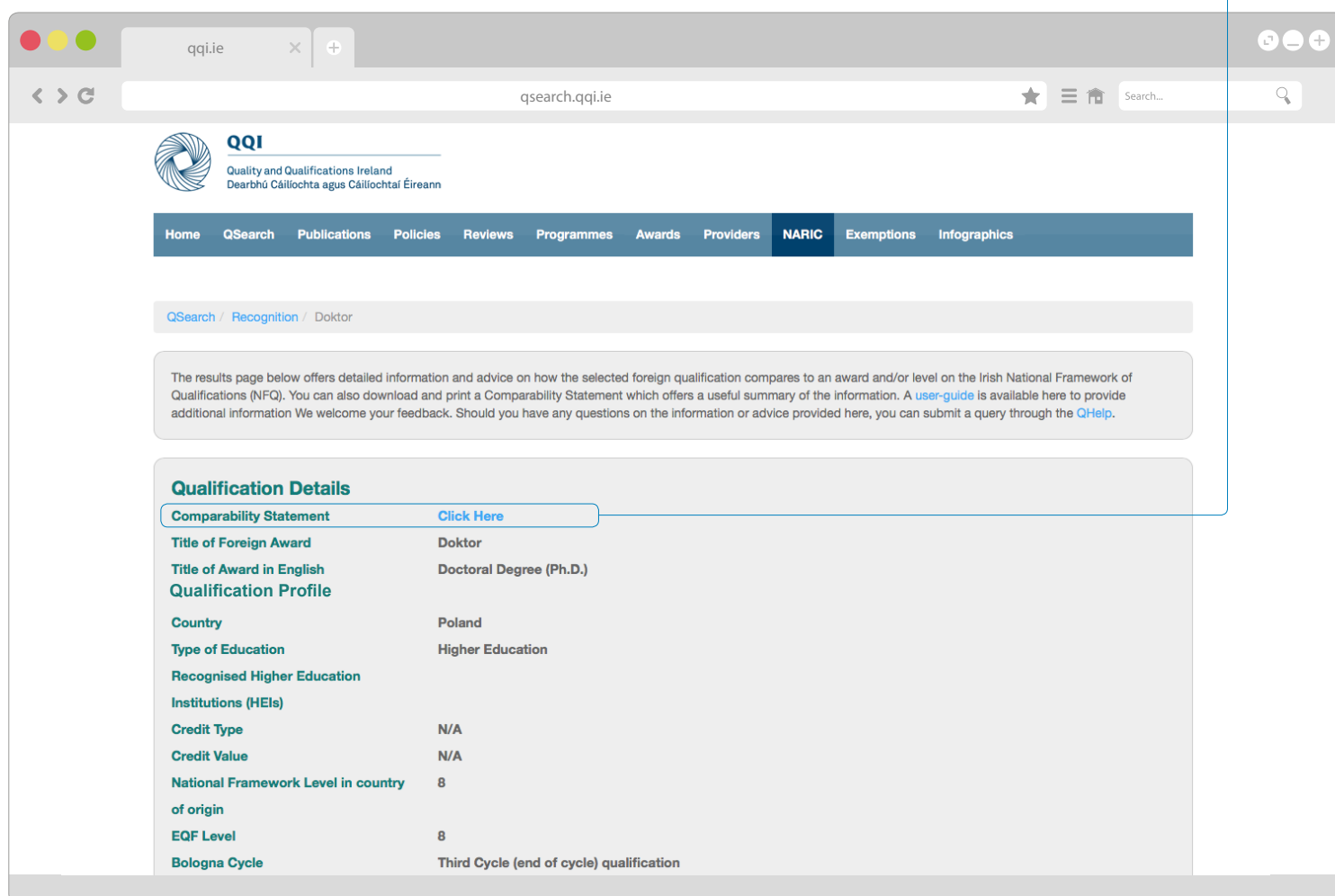
The screenshot shows the QSearch website interface. The search filters are set to 'Poland' for Country and 'Higher Education' for Type of Education. The results section displays 7 qualifications from Poland of Higher Education:

Qualification	Irish Award Type	NFQ Level	Country
Doktor	Doctoral Degree	10	Poland
Doktor Habilitowany	Higher Doctorate	10	Poland
Lekarz	Masters Degree	9	Poland
Licencjat/Inżynier	Honours Bachelor Degree	8	Poland
Magister / Magister Inżynier	Masters Degree	9	Poland
Świadectwo Ukończenia Studiów Poddyplomowych	An Award at Level 8	8	Poland
Świadectwo Ukończenia Studiów Poddyplomowych	An Award at Level 9	9	Poland

FIGURE 2 – RÉSULTATS POUR LA RECHERCHE POLAND (POLOGNE)
+ HIGHER EDUCATION (ÉTUDES SUPÉRIEURES)

ÉTAPE N°3 | Sélectionner votre diplôme dans la liste et afficher le profil du diplôme

- » Cliquez sur un diplôme particulier dans la liste pour voir le profil du diplôme (« Qualification Profile ») correspondant (voir figure 3 ci-dessous).
- » Le profil du diplôme contient des informations importantes sur le diplôme.
- » Il compare le diplôme étranger à un type et un niveau de distinction du Cadre national des certifications irlandais.
- » Ce profil inclut également un lien vers une [attestation de comparabilité](#) pour le diplôme correspondant.



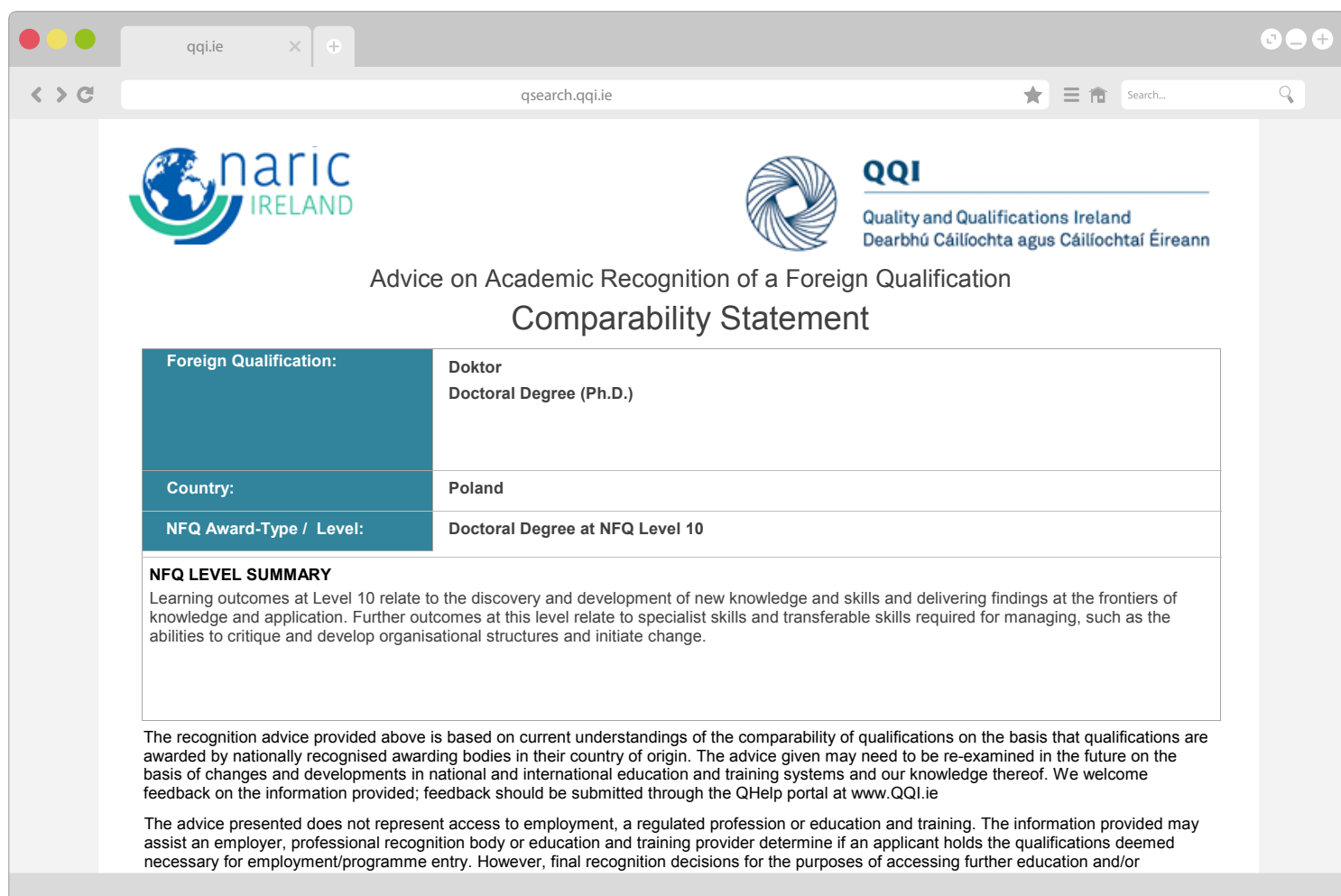
The screenshot shows the QSearch website interface. The browser address bar displays 'qsearch.qqi.ie'. The page header includes the QQI logo and navigation links: Home, QSearch, Publications, Policies, Reviews, Programmes, Awards, Providers, NARIC, Exemptions, and Infographics. The breadcrumb trail is 'QSearch / Recognition / Doktor'. A text box explains that the results page provides detailed information and advice on how the selected foreign qualification compares to an award and/or level on the Irish National Framework of Qualifications (NFQ). Below this, the 'Qualification Details' section is displayed as a table:

Qualification Details	
Comparability Statement	Click Here
Title of Foreign Award	Doktor
Title of Award in English	Doctoral Degree (Ph.D.)
Qualification Profile	
Country	Poland
Type of Education	Higher Education
Recognised Higher Education Institutions (HEIs)	
Credit Type	N/A
Credit Value	N/A
National Framework Level in country of origin	8
EQF Level	8
Bologna Cycle	Third Cycle (end of cycle) qualification

FIGURE 3 – PROFIL DU DIPLÔME

ÉTAPE N°4 | Télécharger et imprimer votre attestation de comparabilité

- » Vous pouvez télécharger et imprimer cette attestation de comparabilité (« Comparability Statement »), qui tient sur une page. Elle vous sera utile en permettant à des employeurs ou à des établissements d'enseignement et de formation de comprendre vos qualifications.



The screenshot shows a web browser window with the URL qqi.ie and a search bar containing qsearch.qqi.ie. The page header features the logos for naric IRELAND and QQI (Quality and Qualifications Ireland / Dearbhú Cáilíochta agus Cáilíochtaí Éireann). The main heading is "Advice on Academic Recognition of a Foreign Qualification" followed by "Comparability Statement".

Foreign Qualification:	Doktor Doctoral Degree (Ph.D.)
Country:	Poland
NFQ Award-Type / Level:	Doctoral Degree at NFQ Level 10

NFQ LEVEL SUMMARY
Learning outcomes at Level 10 relate to the discovery and development of new knowledge and skills and delivering findings at the frontiers of knowledge and application. Further outcomes at this level relate to specialist skills and transferable skills required for managing, such as the abilities to critique and develop organisational structures and initiate change.

The recognition advice provided above is based on current understandings of the comparability of qualifications on the basis that qualifications are awarded by nationally recognised awarding bodies in their country of origin. The advice given may need to be re-examined in the future on the basis of changes and developments in national and international education and training systems and our knowledge thereof. We welcome feedback on the information provided; feedback should be submitted through the QHelp portal at www.QQI.ie

The advice presented does not represent access to employment, a regulated profession or education and training. The information provided may assist an employer, professional recognition body or education and training provider determine if an applicant holds the qualifications deemed necessary for employment/programme entry. However, final recognition decisions for the purposes of accessing further education and/or

FIGURE 4 – ATTESTATION DE COMPARABILITÉ

EN SAVOIR PLUS SUR LE CENTRE NARIC

Vous obtiendrez plus d'informations sur
le travail du centre NARIC en cliquant [ici](#)

Consultez le site
www.QQI.ie